



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/CEFACT/2008/20
11 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Центр по упрощению процедур торговли и
электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН)

Четырнадцатая сессия
Женева, 16-17 сентября 2008 года
Пункт 7 предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ДРУГИМИ СОВЕЩАНИЯМИ

**Письмо Постоянного представительства Швейцарии при Всемирной торговой
организации, Европейской ассоциации свободной торговли и Европейской
экономической комиссии Организации Объединенных Наций от 18 июня
на имя Директора Отдела торговли и лесоматериалов Европейской
экономической комиссии¹**

Просим Вас включить в перечень официальных документов Пленарной сессии
СЕФАКТ ООН дискуссионный документ по вопросу о СЕФАКТ ООН, представленный
Швейцарией во время совещания Исполнительного комитета ЕЭК ООН 6 мая 2008 года.

Государственный секретариат по экономике
Глава делегации Швейцарии
(подпись) Йорг де Бернарди

¹ Настоящий документ был представлен в указанную выше дату из-за ресурсных ограничений.

Приложение

**Дискуссионный документ по вопросу о СЕФАКТ ООН, представленный
Швейцарией во время совещания Исполнительного комитета ЕЭК ООН
6 мая 2008 года**

1. Я хотел бы поблагодарить секретариат за представленный нам сегодня прекрасный доклад. Такой доклад уже давно назрел. В действительности в этом докладе просто и четко освещается характер СЕФАКТ ООН, а также порядок его функционирования. В нем содержится прекрасная вводная информация для лиц, интересующихся работой СЕФАКТ ООН в области упрощения процедур торговли и электронных деловых операций.
2. В то же время в докладе ставится ряд вопросов об основных нынешних задачах СЕФАКТ ООН. Именно в попытке ответить на эти вопросы сегодня государства-участники могут активизировать прения о роли СЕФАКТ ООН и о тех задачах, с которыми он сейчас сталкивается. Однако в данном документе затрагиваются не все волнующие меня сегодня вопросы, включая вопрос о стратегии СЕФАКТ ООН.
3. Поэтому сейчас я хотел бы обратить ваше внимание на три момента для возможных размышлений: а) участие государств-членов в выработке политических и стратегических направлений деятельности СЕФАКТ ООН; б) вопрос о ресурсах; в) структура и функционирование СЕФАКТ ООН.
 - а) применительно к первому моменту у меня складывается впечатление, что в настоящее время государства-члены фактически слишком отдалены от СЕФАКТ ООН. Необходимо же, чтобы государства-члены могли играть активную роль в разработке политических и стратегических направлений деятельности СЕФАКТ ООН, в частности в области упрощения процедур торговли, и чтобы они имели возможность высказывать свои мнения по поводу этих направлений деятельности на регулярной основе, по меньшей мере один раз в год в рамках ежегодного Пленарного совещания. Однако недостаточно просто включить этот вопрос в повестку дня; необходимо собирать, агрегировать и представлять соответствующую информацию таким образом, чтобы государства-члены могли развернуть прения по этому поводу. Поэтому секретариат должен подготавливать документ о возможных стратегических направлениях деятельности для представления государствам-членам. Проведение таких стратегических дискуссий имеет еще более важное значение с учетом той повышенной заинтересованности, которая сейчас проявляется

к упрощению процедур торговли в ходе переговоров по линии Всемирной торговой организации (ВТО). Центральный вопрос в данном случае сводится к роли СЕФАКТ ООН в контексте будущего соглашения об упрощении процедур торговли. Осуществление обязательств в области упрощения процедур торговли обеспечивает уникальную возможность для интеграции стандартов СЕФАКТ ООН (и в частности, стандартов, касающихся данных) в рамках ВТО.

Рекомендация: Каждые два года государствам-членам надлежит обсуждать политический курс, которым должен следовать СЕФАКТ ООН. Каждый год государствам-членам надлежит обсуждать стратегию в поддержку политического курса, взятого СЕФАКТ ООН. С этой целью секретариату следует подготавливать документ о возможных стратегических направлениях деятельности, который должен обсуждаться государствами-членами.

- b) Второй момент касается вопроса о ресурсах. Этот вопрос не следует решать исключительно через призму выделения возможных дополнительных ресурсов. К сожалению, проблема ресурсов будет по-прежнему возникать и в будущем (будем надеяться, что она, возможно, не будет носить столь острый характер). Именно поэтому данную проблему следует решать под углом зрения распределения ресурсов. Даже если секретариат знает, на каких направлениях он должен сосредоточить свои ресурсы, я не уверен в том, что государства-члены будут иметь об этом совершенно четкое представление. Решение данного вопроса не следует оставлять на усмотрение секретариата, поскольку это напрямую влияет на цели, устанавливаемые СЕФАКТ ООН и, таким образом, его государствами-членами. Один из возникающих в этой связи стратегических вопросов, ответ на который должны дать государства-члены, заключается в установлении того, до какой степени СЕФАКТ ООН должен разворачивать свою деятельность в области стандартизации. Например, государства-члены могут принять решение о том, чтобы уполномочить СЕФАКТ ООН контролировать все сферы и разрабатывать информационные продукты с открытой исходной программой для всех соответствующих процессов, охватывающих отношения между покупателем и продавцом. Или же государства-члены могут принять решение о том, что они не хотят заходить так далеко, а предпочитают ограничиться определением понятий и согласованной терминологии с использованием централизованной библиотеки СЕФАКТ ООН (библиотека ключевых компонентов); остальное будет разрабатывать частный сектор. Принимая решение о распределении ресурсов,

важно также обеспечить выделение достаточных ресурсов на ведение существующих стандартов.

Рекомендация: Один раз в год секретариату следует представлять государствам-членам доклад о положении дел в области ресурсов СЕФАКТ ООН. С учетом стратегических направлений деятельности и потребностей, связанных с ведением существующих стандартов, должна быть проведена оценка положения и при необходимости должны быть приняты соответствующие меры.

Всякий раз, когда составляется или изменяется программа работы СЕФАКТ ООН, государства-члены, собравшиеся на пленарную ассамблею, должны обсуждать вопрос о нормативной деятельности СЕФАКТ ООН. В частности, они должны определять, какова будет степень охвата нормативной работы СЕФАКТ ООН и какая часть деятельности в области разработок должна быть оставлена за частным сектором.

- c) Третий момент напрямую связан с двумя предыдущими: моя делегация уже имела возможность заявить, что нормативной деятельностью СЕФАКТ ООН в слишком значительной степени руководят технические группы, которые составляют программу работы и устанавливают, в каких стандартах нуждается рынок. Это подход "снизу вверх", который предполагает то, что государства-члены могут очень мало сказать по поводу работы технических групп. Как уже указывала моя делегация, я полагаю целесообразным укрепить обратный подход, а именно подход "сверху вниз". Для этого необходимо дополнительно назначить в рамках организационной структуры СЕФАКТ ООН функциональное подразделение, которое будет заниматься установлением критериев, руководящих принципов и конкретных условий разработки стандартов и сертификацией этих стандартов знаком Организации Объединенных Наций. Роль такого функционального подразделения может выполнять дополнительная группа, выступающая вышестоящим органом по отношению к техническим группам ("руководящая группа"), пленарная ассамблея СЕФАКТ ООН, в которой принимают участие государства-члены, или же просто его бюро. При такой модели просьбы по выработке новых стандартов, исходящие от технических групп, будут рассматриваться этой "руководящей группой" или пленарной ассамблеей, которая i) будет убеждаться в том, что предлагаемый стандарт отвечает преобладающим потребностям и политическим ориентирам, установленным государствами-членами, ii) что ресурсы для разработки этого стандарта являются

достаточными и iii) что существует возможность присвоения знака Организации Объединенных Наций при предоставлении техническим группам разрешения на разработку соответствующего стандарта. Технические группы в свою очередь будут решать задачу разработки стандартов и их внедрения на рынке. Таким образом, будет существовать модель, в рамках которой "руководящая группа" будет выявлять потребность в разработке тех или иных стандартов, а технические группы будут эти стандарты разрабатывать. Это позволит государствам-членам иметь более четкое представление о всей работе СЕФАКТ ООН, чего сейчас не наблюдается и что ставит определенное число порой серьезных проблем, связанных с правами интеллектуальной собственности.

Рекомендация: Дополнительно назначить в рамках организационной структуры СЕФАКТ ООН вышестоящую группу ("руководящую группу" или "пленарную ассамблею"), уполномоченную: 1) осуществлять мониторинг потребностей в разработке новых стандартов; 2) следить за применением критериев и наличием ресурсов; и 3) присваивать сертификационный знак Организации Объединенных Наций новым стандартам.

4. В заключение я хотел бы напомнить о важности того, чтобы СЕФАКТ ООН оставался механизмом, к которому проявляют интерес частный сектор и профессиональные ассоциации, но в то же время не отрывался от своих членов. Нельзя допустить, чтобы частный сектор был единственным субъектом, определяющим деятельность и приоритеты СЕФАКТ ООН. Проводить диалог по поводу стратегий деятельности СЕФАКТ ООН с учетом мнений частного сектора должны государства-члены. Именно поэтому должна иметь место дискуссия в отношении стратегических направлений работы.

5. Поэтому я предлагаю секретариату принять во внимание три предложенные мной идеи для размышления, а также результаты сегодняшней дискуссии и представить Исполнительному комитету новый документ о предполагаемых возможных мерах в целях улучшения функционирования СЕФАКТ ООН под углом зрения стратегии, его ресурсов и его структуры управления.

- - - - -